

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 2

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DIE SCHWEIZ IN OSAKA

Der schweizerische Pavillon an der Weltausstellung 1970 in Osaka hat mit seiner "strahlenden Struktur" weltweit Bewunderung geweckt und verschiedene Auszeichnungen erhalten. Seine Deutung als Sinnbild eines kleinen europäischen Landes war der Gegenstand eines internationalen Reporterwettbewerbes, aus dem unter Mitwirkung der Schweizerischen Verkehrszentrale sechs Sieger und Gewinner von Studienreisen durch die Schweiz hervorgegangen sind. Einer der Preisträger, Mitsuhsa Yoshino, verdiente sich seinen ersten Besuch der Schweiz mit dem hier teilweise abgebildeten, in der grossen japanischen Zeitung "Osaka Nihon Keizai Shimbun" erschienenen Bildbericht.

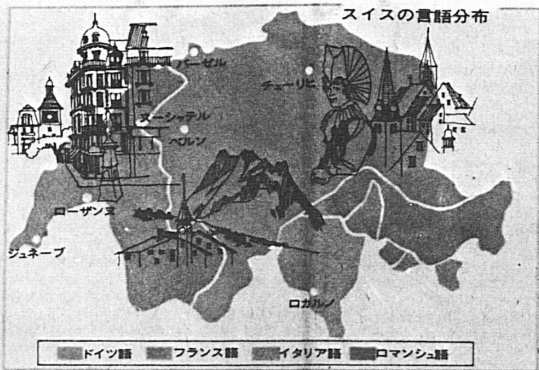
- 4 Beispiel einer Schaufensterdekoration für SVZ-Agenturen und Reisebureaux im Ausland. Sechs verschiedene Motive in dieser Art wurden unter Verwendung von Plexiglas für die kommende Sommerwerbung in je 8 Sprachvarianten hergestellt. Gesamtauflage 1000 Exemplare.

▲ Vue d'une décoration de vitrine à l'intention des agences de l'ONST et des bureaux de voyages à l'étranger. Six motifs de ce genre avec du plexiglas ont été réalisés en 8 langues: 1000 décorations au total pour la propagande en faveur des prochaines vacances d'été.

Pour sa campagne d'annonces 1971, l'ONST a choisi de nouveaux sujets conçus avec le concours des graphistes Gottfried Anderegg, Kurt Weibel et Heinz Looser. Trois insertions d'une page sont reproduites ici à titre d'exemple.

Die Schweiz- * * * * *
jung mit ihren Gästen
Soyez jeunes- * * * * *
restez jeunes en Suisse
Switzerland- the Holidayland
for the Young of all Ages
Svizzera-il Paese * * * * *
per i giovani di ogni età

Schweizerische Verkehrszentrale Office National Suisse du Tourisme Swiss National Tourist Office Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo Talacker 42 8023 Zürich



歐洲でも小国が非常に多し
イスの面積は四萬七千方
里、わが國の九州ちやや狭
い。國を按ずる國々比へて
もフランスの十分の一、西独
の六分の一、イタリアの分
の一、といふであらう。

また、この國は先國が緯
度にして多國國家、一八四
八年の連邦法によつてに
獨仏、伊の三方國が連邦
國として設けられたと、九
八年の憲法改正では、獨
シ、獨、獨に知られたる
であらう。然し連公國は
獨、仏、伊の三方國の
ちもスイの使用國を從國

多彩な中身の
三三三国家の

25州が刺激と均衡

婦人参政権認められず

[illegible]

シーザーに征服され、ローマ化して行く過程で、地方によってその時期にずれがあったため、とはや文化をも異にする結果になったといふことがきぬ。

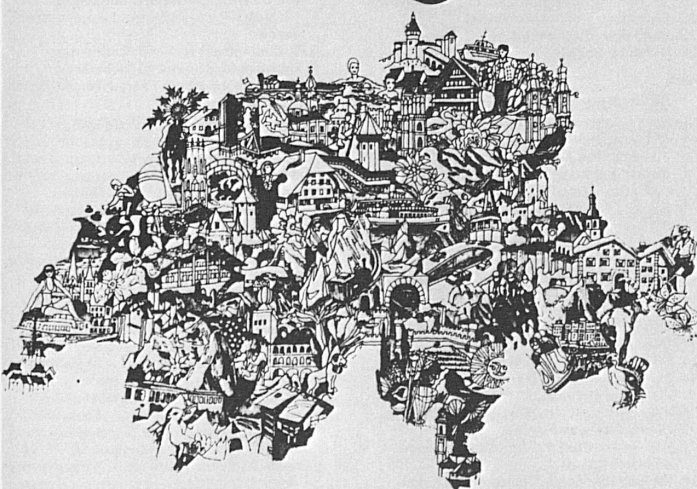
もっとも、多様化しているのは言語ばかりでなく、政治制

L'interprétation de la "Structure rayonnante" du Pavillon suisse à l'Exposition universelle d'Osaka a fait l'objet, avec l'appui de l'ONST, d'un concours international pour reporters. Ses six lauréats gagnent un voyage d'études en Suisse.

Ci-contre, coupure d'un article de journal avec reproduction partielle d'un reportage illustré en japonais qui a été primé.

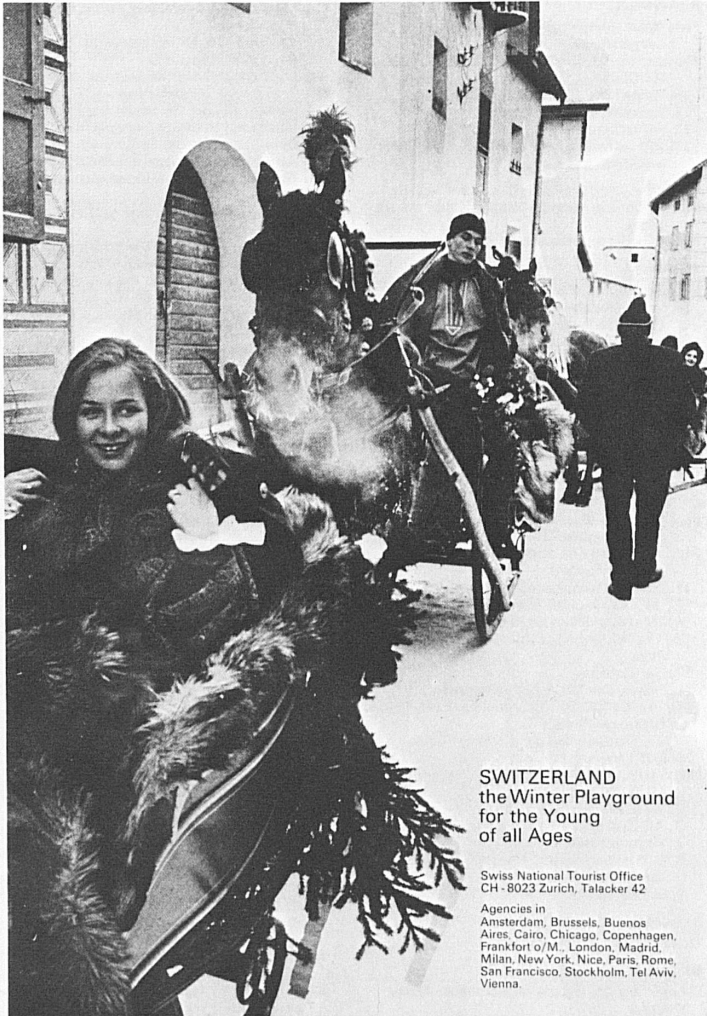
Für das Werbejahr 1971 hat die SVZ in Zusammenarbeit mit den Grafikern Gottfried Anderegg, Kurt Weibel und Heinz Looser eine Anzahl neuer Inseratensujets geschaffen. Wir zeigen hier als Beispiele drei ganzseitige Anzeigen.

**Switzerland.
The
Holiday Country
for the Young
of all Ages.**



There's a mountain of wonderful reasons why so many experienced travelers in Europe vacation in Switzerland. The "Unique World of Switzerland" is an exciting brochure of dazzling

travel ideas and suggestions that will meet all your needs perfectly. Your travel agent has your copy - or write the Swiss National Tourist Office, 661 Market Street, San Francisco, Cal. 94105.



SWITZERLAND
the Winter Playground
for the Young
of all Ages

Swiss National Tourist Office
CH - 8023 Zurich, Talacker 42

Agencies in
Amsterdam, Brussels, Buenos
Aires, Cairo, Chicago, Copenhagen,
Frankfort o/M., London, Madrid,
Milan, New York, Nice, Paris, Rome,
San Francisco, Stockholm, Tel Aviv,
Vienna.